

銀座四丁目「ミキモト」本店で研修しよう
～真珠の魅力と見方、実業家の軌跡、両方学ぶ～
1月中止から再度企画

2021年7月15日（木） （一社）日本観光通訳協会(JGA)第一支部研修のお知らせ

この度、銀座四丁目「ミキモト」本店での研修が実現します。一度、一月に企画し、募集一日にして定員に達しましたが、残念ながら、コロナ緊急事態宣言のため、中止となっております。「ミキモト」様の計らいで、再度日程を確定しました。

JGA初の研修で、「是非、創業者の偉業、130年に近い社の歴史、そして真珠の魅力や見方、新店舗の特徴などを私たちに教えてほしい」という提案を受け入れて頂いたものです。講義は、通常は新作展示会等に使用するイベントホールで行い、その後、少人数に分かれて店舗フロアを見学、スタッフの方から真珠や商品の説明を伺います。伊藤豊雄設計で知られる銀座2丁目店の見学の希望も叶いました。

「ミキモト」は、1893年、世界で初めて真珠の養殖に成功し、現在まで、真珠の養殖から製品の生産、販売までを一貫して手掛ける世界でも極めて珍しい会社で、パリのヴァンドーム広場に店を構えることが許されている唯一の東洋ジュエラーです。

ジュエリーの好きな方やVIPとの仕事が多い方だけでなく、明治時代からの日本のものづくりの発展、実業家が世界に事業を広げていった軌跡をお客様にお話ししたいと思う方にもお勧めします。そして建築に興味のある方には、2017年に完成した本店ビル、2006年完成の2丁目店とも店の内部から建物を見られるチャンスです。

コロナ禍で私たちの仕事の再開が未だに見えない状況が続いていますが、お客様の少ない今だからこそ実現する研修です。限定15名で募集します。1月に申し込まれた方、残念ながら優先権はありません、再度申し込みをお願いいたします。

〈日 時〉 2021年7月15日（木） 14:00受付開始～16:30終了予定

〈定 員〉 15名 先着順

〈集合時刻〉 14:00～14:20（密を避けるため、予めお時間を指定させていただきます）

〈集合場所〉 銀座「ミキモト」本店

<https://www.mikimoto.com/>

〒104-8145 東京都中央区銀座4-5-5、Tel.03-3535-4611（代表）

〈アクセス〉 東京メトロ銀座線「銀座」徒歩1分、日比谷線・丸の内線「銀座」徒歩5分

〈参加費〉 JGA会員：2,500円、非会員：3,500円（いずれも指定口座に事前振込）

会場・資料代、全ての費用が含まれます。

〈内 容〉

- 14:00 受付開始
14:30～15:20 講義
15:30～16:00 少人数に分かれて本店フロア見学
質疑応答
16:00～16:10 銀座2丁目店への移動
16:10～16:30 銀座2丁目見学
16:30 終了（予定）

〈講師〉 ミキモト本店スタッフ

〈申込開始〉 JGA会員：2021年6月1日（火）12:00（厳守、事前申込は無効）

非会員：2021年6月4日（金）12:00（厳守、事前申込は無効）

〈申込締切〉 2021年6月28日（月）11:00（厳守）

〈申込方法〉 下記、申し込みURLにアクセスし、URL内申し込みサイトにある下記項目を漏れなく入力してお申し込み下さい。

申し込みページ URL：

<https://docs.google.com/forms/d/18mW6eAV9n4VJadGe5S004k3yKFI0ykNVsMfUc5Sd8hA/edit>

- ① 氏名・よみがな
- ② 携帯電話番号（当日連絡可能なもの）
- ③ 居住都道府県
- ④ メールアドレス
- ⑤ 登録言語
- ⑥ （非会員のみ）全国通訳案内士登録証番号
- ⑦ （非会員のみ）今後JGAから研修等のご案内を希望しますか？ [はい/いいえ（いずれか）]、
- ⑧ 真珠やミキモトに対する質問

※ 今回、領収証は発行いたしません。ATM明細、またネットバンキングの振り込み内容明細をそのまま領収証としてご利用ください。

※ 定員内の申し込みは仮受け付けとなります。6月28日にミキモト様と担当者として研修実施の可否を判断いたします。判断の結果を6月29日までに申し込まれた方にメールにてお知らせします。研修実施のご連絡が届きましたら、研修費を4営業日以内に下記口座にお振込みください。振込手数料はご負担願います。お振込みをもって受け付け完了となります。入金確認後、正式受け付けの連絡を差し上げます。振り込みが間に合わない場合には、JGA事務局まで入金予定日をご連絡いただいた上でお振込み下さい。

研修実施が困難と判断した場合には、申し訳ないですが今回の研修は中止とさせていただきます。

◎振込先：三井住友銀行丸ノ内支店（245）普通 口座番号：0986149

◎名義：イツパンシヤダンハウジンニホンカンコウツウヤクキヨウカイ ケンシユウ

※ お名前の後に、「ミキモト」とご入力ください。（例：JGA 如ウ ミキト）

【重要なご注意】

- (1) 今後のコロナ禍動向により、行政の方針変更などのため、催行が中止になる可能性があります。最初の判断を6月28日にいたしますので、お申し込み後、参加費の振込は6月28日以降に実施のご連絡があるまでお待ちください。実施不可と判断した場合は、今回の研修は中止させていただきます。
- (2) 6月28日に実施と判断した後でも、コロナ禍動向により、催行が中止となる可能性があります。中止の場合はすぐにご連絡の上、手数料を差し引いて返金いたします。
- (3) 参加費のお振込み手数料はご負担下さい。また、手配の都合上、参加費振込（受付完了）後の返金はできかねますのでご了承下さい。また、申し込み後に他の方との交代はできません。予めご了承下さい。
- (4) キャンセル料：事前準備の関係上、6月28日あるいは29日の研修実施のご連絡後にキャンセルされた場合は、振込前でも100%参加費を申し受けます。その場合は遅くとも2021年7月9日（金）15:00までに指定口座に振り込んで頂きます（手数料ご負担）。
- (5) 準備の関係上、極力キャンセルは避けて頂きたくご協力をお願いします。やむなく取り消される際は、出来るだけ7月5日（月）15:00迄にご連絡下さい。
- (6) 7月12日（月）以降のキャンセルは、JGA事務局の他に担当者（畑川 hatagawa@fg7.so-net.ne.jp）にもご連絡下さい。

※ JGA事務局は土・日・祝日は休日となりますので、お電話での連絡が出来ません。また、休日が重なりますとご連絡が遅れることもあり得ますので、どうぞご了承下さい。

- ◎ 当日は必ず「通訳案内士証」を携帯ください。
- ◎ 申し込みについてのお問い合わせはJGA事務局まで。
- ◎ 内容についてのお問い合わせは畑川まで。(hatagawa@fg7.so-net.ne.jp)

<新型コロナウイルス感染拡大防止対策としてお願い>

- 受け付け時に検温をさせていただきます。
- マスク着用など、咳エチケットのご協力をお願いします。
- ご参加にあたっては、「ミキモト」本店の指示に従い、新型コロナウイルス感染拡大防止対策にご協力ください。
- 研修中は極力私語を控えて下さい。
- 研修中に質疑応答の時間を取る予定でおりますが、状況によっては発言を極力控えていただき、研修終了後にメールにてご質問を受け付けることもございます。
- 当日、37.5度以上の熱が計測された方、咳や息苦しさがある方、味覚・臭覚に違和感の

ある方は、参加を控えて頂きますので、予めご了承下さい。その他、体調がすぐれない場合は参加をお控え下さい。

○上記のような体調不良の方と接触していた方も、当日の参加はお控え願います。

○いずれの場合も返金はありません。

一般社団法人 日本観光通訳協会

〒101-0024

東京都千代田区神田和泉町1-6-1インターナショナルビル603号室

電話番号 03-3863-2895 (ツーヤクゴー)

FAX番号 03-3863-2896

E-mail : info@jga21c.or.jp

URL : <http://www.jga21c.or.jp/>